

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2009/58/EB

2012/EES/54/23

frá 13. júlí 2009

um tengibúnað og bakkgrí dráttarvéla á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt (\*)

(Kerfisbundin útgáfa)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS  
HAGA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar Evrópu-  
bandalaganna <sup>(1)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.  
sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun ráðsins 79/533/EBE frá 17. maí 1979 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tengibúnað og bakkskiptingu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum <sup>(3)</sup> hefur nokkrum sinnum verið breytt í veigamiklum atriðum <sup>(4)</sup>. Til glöggvunar og hagræðingar ber því að kerfisbinda tilskipunina.
- 2) Í tilskipun 79/533/EBE, sem er ein sértilskipananna sem fjalla um EB-gerðarviðurkenningarkerfið sem kveðið er á um í tilskipun ráðsins 74/150/EBE frá 4. mars 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi gerðarviðurkenningu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum, en henni var skipt út með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/37/EB frá 26. maí 2003 um gerðarviðurkenningu á dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum <sup>(5)</sup>, er mælt fyrir um tækniforskriftir

varðandi hönnun og smíði dráttarvéla fyrir landbúnað eða skógrækt að því er varðar tengibúnað og bakkgrí. Þessar tækniforskriftir varða samræmingu laga aðildarríkjanna til að gera kleift að EB-gerðarviðurkenningaraðferðin, sem kveðið er á um í tilskipun 2003/37/EB, eigi við um allar gerðir dráttarvéla. Af þessum sökum gilda ákvæðin, sem mælt er fyrir um í tilskipun 2003/37/EB að því er varðar dráttarvélar fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvagna þeirra og útskiptanleg, dregin tæki ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum, um þessa tilskipun.

- 3) Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á skuldbindingar aðildarríkjanna að því er varðar fresti þeirra til að lögleiða tilskipanirnar, sem tilgreindar eru í B-hluta III. viðauka, í landslög og beita þeim.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

## 1. gr.

1. Í þessari tilskipun er „dráttarvél“ (fyrir landbúnað eða skógrækt) vélknúið ökutæki, á hjólum eða beltum, sem hefur a.m.k. tvo ása og er notagildi þess aðallega fólgið í dráttaraflinu þar sem það er sérstaklega hannað til þess að draga, ýta, flytja eða knýja tiltekin verkfæri, vélar eða eftirvagna til notkunar í landbúnaði eða skógrækt. Það getur verið útbúið fyrir farm- og fólksflutninga.

2. Tilskipun þessi gildir eingöngu um dráttarvélar sem skilgreindar eru í 1. mgr. og hafa loftfyllta hjólbarða og hámarks hönnunarhraða á bilinu 6 til 40 km/klst.

## 2. gr.

1. Aðildarríkjum er óheimilt að synja um EB-gerðarviðurkenningu, útgáfu skjalsins sem um getur í u-lið 2. gr. tilskipunar 2003/37/EB eða landsbundna gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar af ástæðum sem varða tengibúnað eða bakkgrí, ef kröfurnar sem settar eru fram í I. og II. viðauka eru uppfylltar.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 198, 30.7.2009, bls. 4. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 42/2012 frá 30. mars 2012 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 43, 2.8.2012, bls. 24.

(1) Stjtið. ESB C 10, 15.1.2008, bls. 21.

(2) Álit Evrópuþingsins frá 11. desember 2007 (Stjtið. ESB C 323 E, 18.12.2008, bls. 57) og ákvörðun ráðsins frá 22. júní 2009.

(3) Stjtið. EB L 145, 13.6.1979, bls. 20.

(4) Sjá A-hluta III. viðauka.

(5) Stjtið. ESB L 171, 9.7.2003, bls. 1.

2. Aðildarríkjum er ekki heimilt að gefa út skjalið sem kveðið er á um í u-lið 2. gr tilskipunar 2003/37/EB fyrir gerð dráttarvélar sem uppfyllir ekki kröfur þessarar tilskipunar.

Aðildarríkjum er heimilt að synja um landsbundna gerðarviðurkenningu að því er varðar gerð dráttarvélar ef hún uppfyllir ekki kröfur þessarar tilskipunar.

3. gr.

Aðildarríkjum er óheimilt að synja skráningu eða banna sölu dráttarvélar, að hún sé tekin í notkun eða notuð af ástæðum sem varða tengibúnað eða bakkgír, ef kröfurnar sem settar eru fram í I. og II. viðauka eru uppfylltar.

4. gr.

Allar breytingar sem nauðsynlegar eru til þess að laga kröfur I. og II. viðauka að tækniframförum skal samþykkja samkvæmt þeirri málsmeðferð sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 20. gr. tilskipunar 2003/37/EB.

5. gr.

Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni texta helstu ákvæða í landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

6. gr.

Tilskipun 79/533/EBE, eins og henni var breytt með tilskipunum sem eru tilgreindar í A-hluta III. viðauka, er felld

úr gildi með fyrirvara um skuldbindingar aðildarríkjanna að því er varðar fresti þeirra til að lögleiða tilskipanirnar sem eru tilgreindar í B-hluta III. viðauka í landslög og beita þeim.

Líta ber á tilvisanir í niðurfelldu tilskipunina sem tilvisanir í þessa tilskipun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartöflunni í IV. viðauka.

7. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. janúar 2010.

8. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel, 13. júlí 2009.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. Pöttering

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

E. Erlandsson

*forseti.*

---

*I. VIÐAUKI***TENGIBÚNAÐUR****1. Fjöldi**

Allar dráttarvélar skulu hafa sérstakan búnað sem hægt á að vera að festa tengingu við svo sem dráttarstöng eða dráttartóg.

**2. Staðsetning**

Búnaðinum skal komið fyrir framan á dráttarvélinni og skal hann vera með tengipinna.

**3. Hönnun**

Búnaðurinn skal vera af tengigaffalgerð. Opíð í miðju láspinnans skal vera 60 mm + 0,5/ -1,5 mm og dýpt gaffalsins, mæld frá miðju pinnans, skal vera 62 mm ± 0,5 mm.

Þvermál tengipinnans á að vera 30 + 1,5 mm og með búnaði sem kemur í veg fyrir að hann losni meðan á notkun stendur. Ekki má vera hægt að taka öryggisbúnaðinn af.

Frávikíð + 1,5 mm sem vísað er til hér á undan telst ekki vera framleiðslufrávik heldur leyfilegur munur á nafnmálum tengipinna af ólíkri gerð.

---

*II. VIÐAUKI***BAKKGÍR**

Allar dráttarvélar skulu hafa búnað fyrir akstur afturábak sem hægt er að stjórna úr ökumannssæti.

---

## III. VIÐAUKI

## A-hluti

## Niðurfelld tilskipun með skrá yfir síðari breytingar hennar

(sem um getur í 6. gr.)

Tilskipun ráðsins 79/533/EBE  
(Stjtið. EB L 145, 13.6.1979, bls. 20)

Tilskipun ráðsins 82/890/EBE  
(Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 45)

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB.  
(Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/58/EB.  
(Stjtið. EB L 148, 15.6.1999, bls. 37)

eingöngu að því er varðar tilvisanirnar í 1. mgr. 1. gr.  
í tilskipun 79/533/EBE

eingöngu að því er varðar tilvisanirnar í fyrsta undirlið  
1. gr. í tilskipun 79/533/EBE

## B-hluti

## Skrá yfir fresti til lögleiðingar og beitingar í aðildarríkjunum

(sem um getur í 6. gr.)

Tilskipun	Frestur til lögleiðingar	Gildistökudagur
79/533/EBE	21. nóvember 1980	—
82/890/EBE	21. júní 1984	—
97/54/EB	22. september 1998	23. september 1998
1999/58/EB	30. júní 2000 (1)	—

1) Í samræmi við 2. gr. tilskipunar 1999/58/EB:

- „1. Frá 1. júlí 2000 er aðildarríkjunum óheimilt: að synja um EB-gerðarviðurkenningu, útgáfu skjalsins sem um getur í þriðja undirlið 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE eða innlenda gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar, eða að banna að dráttarvélar séu teknar í notkun, ef dráttarvélar, sem um ræðir, eru í samræmi við kröfurnar í tilskipun 79/533/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.
2. Frá 1. janúar 2001 skulu aðildarríkin: ekki lengur gefa út skjalið, sem kveðið er á um í þriðja undirlið 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE, fyrir gerð dráttarvélar sem uppfyllir ekki kröfurnar í tilskipun 79/533/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, er aðildarríkjunum heimilt að synja um innlenda gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar sem uppfyllir ekki kröfurnar í tilskipun 79/533/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.“

## IV. VIÐAUKI

## SAMSVÖRUNARTAFLA

Tilskipun 79/533/EBE	Tilskipun 1999/58/EB	Þessi tilskipun
1. gr.	2. gr.	1. gr.
		2. gr.
3. gr.		3. gr.
4. gr.		4. gr.
1. mgr. 5. gr.		—
2. mgr. 5. gr.		5. gr.
—		6. og 7. gr.
6. gr.		8. gr.
I. viðauki		I. viðauki
II. viðauki		II. viðauki
—		III. viðauki
—		IV. viðauki